

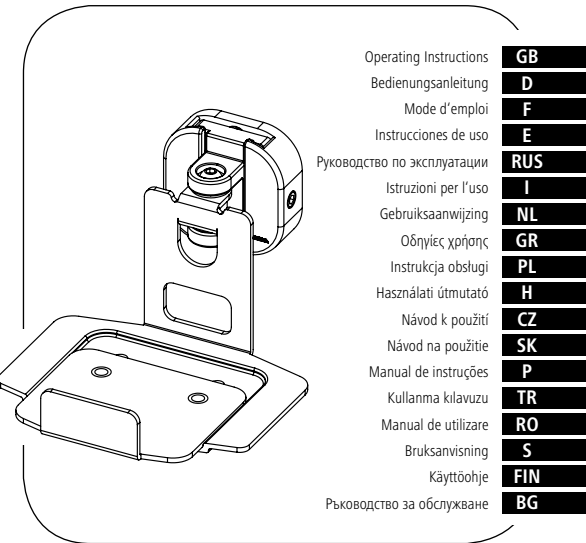
hama®

THE SMART SOLUTION

118034 118035

Speaker Wall Mount

Λαυτςπρεχeρ-Wandhalterung



E Instrucciones de uso

1. Contenido del paquete

- Soporte de pared para altavoces
- Juego de montaje
- Estas instrucciones de manejo

Nota

Antes de proceder a la instalación del soporte, compruebe que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

2. Instrucciones de seguridad

- Aviso**
- Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de hormigón y de ladrillo macizo.
 - En el caso de que la pared en la que se va a instalar el soporte sea de otros materiales y otro tipo de construcción, adquiera material de montaje adecuado en un comercio especializado.
 - En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.
 - Durante el montaje, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.

- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).

- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.

3. Campo de aplicación y especificaciones

- El producto es sólo para el uso doméstico privado
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Capacidad de carga máxima: 5 kg

4. Preparativos de montaje y montaje

- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. 1a ss.).
- Para el ajuste de la profundidad, alfoje ligeramente los tornillos, ajuste la profundidad correcta y vuelva a fijar los tornillos asegurándose de que la fijación es segura (véase la fig. 3).
- Durante la instalación, las articulaciones se deben fijar de modo que sea posible mover lateralmente el producto.

5. Ajuste y mantenimiento










- Para el ajuste de la inclinación y para el movimiento lateral no es necesario alfojar tornillos.
- Para el movimiento lateral no es necesario alfojar tornillos.

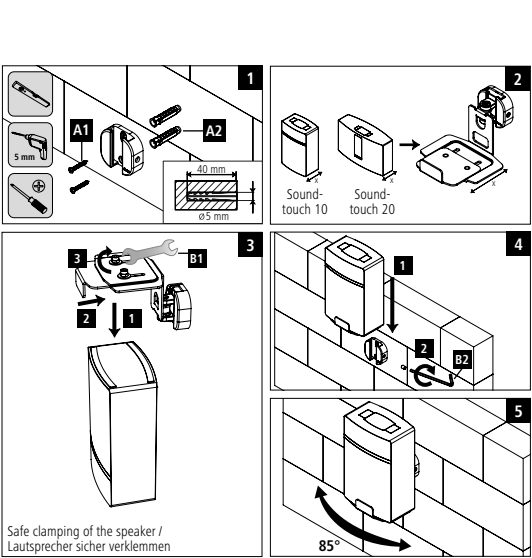
6. Exclusion de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-0 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

Required tools					
					
		5 mm			
Installation kit					
	(A1) M4x32 (x2)		(B1) M6/M8 (x1)		
	(A2) Ø5x25 (x2)		(B2) 4x4 (x1)		



Safe clamping of the speaker / Lautsprecher sicher verklebmen

RUS Руководство по эксплуатации

1. Комплект поставки

- Настенный держатель для громкоговорителей
- набор монтажных принадлежностей
- настоящая инструкция

Примечание

Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.

2. Техника безопасности

Внимание

- Прилагаемые дюбели предназначены только для бетона и полнотелого кирпича.
- При необходимости следует приобрести соответствующие монтажные принадлежности в магазине
- При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.
- При монтаже следите за тем, чтобы не зажать и не повредить электропроводку

- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
- По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
- Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.

- Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.

- Нагрузка должна распределяться равномерно.
- Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).

- В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

GB Operating instruction

1. Package Contents

- Speaker Wall Mount
- Installation kit
- These operating instructions

Note

Please check that the installation kit is complete before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

2. Safety Notes

- Please note that the supplied wall plugs are for use with concrete brick and solid brick walls only.
- If the wall on which the bracket is to be mounted is made of different material types and construction types to those specified, purchase suitable mounting materials from a specialised dealer.
- If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!
- Ensure that electrical cables are not crushed or damaged during installation.

- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

3. Intended use and specifications

- The product is for domestic use
- The product is intended for indoor use only.
- Only use the product for the intended purpose.
- Maximum load bearing capacity: 5 kg

4. Installation requirements and installation

- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. 1a ff.).
- To adjust the depth, loosen the screws slightly, adjust the depth as needed and then tighten the screws firmly (see Fig. 3).
- During installation, secure the hinges in such a way that the product can be moved laterally.

5. Setting and maintenance

- Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only clean with water or standard household cleaners.
- Screws do not have to be loosened for side-to-side movement.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-0 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

D Bedienungsanleitung

1. Packungsinhalt

- Lautsprecher-Halterung
- Montagesatz
- diese Bedienungsanleitung

Hinweis

Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

2. Sicherheitshinweise

- Warnung**
- Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind.
 - Besorgen Sie sich geeignetes Montagematerial im Fachhandel bei anderen Material- und Konstruktionsarten der für die Installation vorgesehenen Wand.
 - Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!
 - Bei der Montage darauf achten, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.

- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).

- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf, dass Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

3. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Das Produkt ist für den privaten Hausgebrauch
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Maximale Tragkraft: 5 kg

4. Montagevorbereitung und Montage

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der abgebildeten Montageanleitung vor (Abb. 1a ff.).
- Für die Tiefenverstellung die Schrauben leicht öffnen, die passende Tiefe einstellen und Schrauben wieder sicher fixieren (siehe Abb 3).
- Während der Installation sind die Gelenke so zu fixieren, dass die seitliche Bewegung des Produktes möglich ist.

5. Einstellung & Wartung

- Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.
- Für die seitliche Bewegung müssen keine Schrauben gelöst werden.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

NL Gebruiksaanwijzing

1. Inhoud van de verpakking

- Luidspreker-wandhouder
- Montageset
- Deze gebruiksaanwijzing

Aanwijzing

Controleer voor het installeren van de houder of de montagezet volledig is en of er geen defecte of beschadigde onderdelen bij de verpakking zijn inbegrepen.

2. Veiligheidsinstructies

- Waarschuwing**
- Houd er rekening mee dat de meegeleverde pluggen alleen geschikt zijn voor montage in betonnen en bakstenen wanden.
 - Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan bij andere soorten materialen in constructies van de voor de installatie bedoelde wand.
 - Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeer u het niet zelf!
 - Let er bij de montage op dat er geen elektrische leidingen ingekneld of beschadigd raken.

- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.

- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschreidt.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.

- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.

F Mode d’emploi

1. Contenu de l’emballage

- Support mural pour enceinte (2x)
- Kit de montage
- Mode d’emploi

Remarque

Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

2. Consignes de sécurité

- Avertissement**
- Tenez particulièrement compte du fait que les chevilles livrées conviennent uniquement aux murs en béton ou en briques
 - Procurez-vous le matériel d’installation adéquat dans un commerce spécialisé si la paroi sur laquelle vous envisagez installer votre appareil exige un autre type de matériel ou de construction.
 - En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez par de l’installer par vos propres moyens.
 - Veillez à ne pas endommager ni coincer de ligne électrique lors du montage.

- N’installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d’utilisation de l’ensemble.
- Refaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n’y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Veillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d’utiliser le produit.

3. Domaine d’application et spécifications

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l’intérieur d’un bâtiment.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Charge maximale : 5 kg

4. Préparatifs de montage et installation

- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1a et suivantes).
- Pour abaisser le support, desserrez légèrement les vis, réglez le niveau souhaité, puis resserrez les vis à fond (cf. fig. 3).
- Lors de l’installation du support, fixez les articulations de telle sorte que le produit puisse être ajusté latéralement.

5. Réglage & entretien

- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l’installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l’eau ou un détergent ménager courant.
- Aucune vis ne doit être desserrée pour un ajustage latéral.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-0 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.hama.com

GR Οδηγίες χρήσης

1. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Στήριγμα τοίχου για ηχεία
- Σετ συναρμολόγησης
- Αυτό το χειρίδιο χρήσης

Υποδείξη

Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Προειδοποίηση**
- Λάβετε υπόψη ότι τα παρεχόμενα ούπα είναι κατάλληλα για μπetonά και για τοιχούς με τούβλα.
 - Σε περίπτωση διαφορετικών υλικών και κατασκευής του τοίχου από αυτήν που προβλέπεται για την συναρμολόγηση, θα πρέπει να προμηθευτείτε από το εμπόριο τα κατάλληλα υλικά τοποθέτησης.
 - Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!
 - Κατά την τοποθέτηση, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια να μην υποστούν φθορά ή σύνθλιψη.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.
- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στρεφόμενο σε αυτό πρέπει να ελέγξετε αν κθίσονται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.
- Αντίς ο ελάχισος πρέπει να επαυλαμβάνεται σε τρία χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τριμήν).

- Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθετηθεί φορτίο, το οποίο να ξεπερνά τη μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή.
- Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.
- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).

- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημίες αφαιρέστε κατευθείαν το τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

3. Περιοί εφαρμογών και τεχνικά χαρακτηριστικά

- Το στήριγμα προορίζεται για οικιακή χρήση.
- Το στήριγμα προορίζεται για χρήση μόνο εντός κτιρίων.
- Το στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.

4. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση

- Πρέπει τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εκ. 1α και παρακάτω).
- Για ρύθμιση του βάθους λίστες ελαφρώς τις βίδες, ρυθμίστε το κατάλληλο ύψος και αφίξτε πόλι τις βίδες (βλέπε σχ. 3).
- Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης οι αρθρώσεις πρέπει να στερεωθούν με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι δυνατή η πλευρική κίνηση του προϊόντος.

5. Ρύθμιση & συντήρηση

- Για την ρύθμιση της κλίσης και για την πλευρική κίνηση δεν απαιτείται το λύσιμο καμίας βίδας.
- Για την πλευρική κίνηση δεν απαιτείται το λύσιμο βιδών.

6. Απόλυτα εγγυήσης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/η των υποδείξεων ασφαλείας.

7. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-0 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

PL Instrukcja obsługi

1. Zawartość opakowania

- Uchwył ścienny na głośniki
- Zestaw montażowy
- Instrukcja obsługi

Wskazówki

Przed montażem uchwytu należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Ostrzeżenie**
- Należy pamiętać, że dołączone kołki rozporowe są dopuszczone do mocowania tylko w ścianach z betonu i cegły pełnej.
- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiedni materiał montażowy w przypadku innego rodzaju materiału i typu konstrukcji ściennej do montażu urządzenia.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanemu specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!
- Podczas montażu uważać, aby nie zakleszczyć ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.

- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Po montażu produktu i przymocowanego do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
- Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Zachować ostrożność bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.

TR Kullanma kılavuzu

1. Paketin içindekiler

- Hoparlör duvar bağlantısı
- Montaj seti

Bu kullanma kılavuzu

- Uyarı**
- Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve çirsinde hatalı veya hasarlı parça olmadığından emin olun.

2. Güvenlik uyarıları

- Birlikte gelen dübellerin sadece beton ve tuğla duvarlara uygun olduğunu göz önünde bulundurunuz.**
- Montaj için öngörülen duvarın malzemesi ve yapısı farklı ise, uzman satıcınızdan uygun montaj malzemesi temin edin.
- Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitimci bir ustaya monte ettirin!
- Montaj esnasında elektrik kablolarının ezilmesine veya hasar görmesine dikkat edin.

- Bu ürün altında insanların oturmađı yerele monte edilmemelidir.
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin geçilmesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükü yüklenmesine dikkat ediniz.
- Ürün asimetrik olarak yüklenmemelidir.
- Bağlanan yüke gerekli bir güvenliğin mesafesin brakın (modele göre deđişir).
- Üründe hasar oluđuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artık kullanmayınız.

3. Zastosowanie i specyfikacja

- Produkt jest przeznaczony do użyciu domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użyciu wewnątrz budynków.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Maksymalna nośność: 5 kg

4. Przygotowanie montażu i montaż

- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1a ff.).
- Aby wyregulować głębokość, poluzować lekki śrub, ustawić odpowiednią głębokość i ponownie dociągnąć śruby (patrz rys. 3).
- Podczas montażu przeguby należy tak zamocować, aby umożliwić boczne przesuwanie produktu.
- Regulacja uchwytu, konserwacja**
- Aby pochylić telewizor oraz przesunąć w bok nie trzeba poluzowywać żadnych śrub.
- Aby obrócić uchwyt nie trzeba odkręcać żadnych śrub.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama:
Gorączna linia: +49 9091 502-0 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma

- Hangszóór falı tartó
- Szerelőkészlet
- Ez a használati útmutató

Hivatkozás

Kérjük, a tartó felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a szerelési készlet teljes-e, és hogy nem tartalmaz-e hibás vagy sérült elemeket.

2. Biztonsági és szerelési tudnivalók

- Figyelemztetés**
- Vegye figyelembe, hogy a mellékelt tipli csak betonfalhoz és tömör téglafalhoz alkalmas.
- A szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Emiatt megrongálódhat végberendezése, vagy a falı tartó.
- A szerelés előtt olvassa el a végberendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekrıl.
- Felszereléskor figyeljen arra, hogy egyetlen villamos vezeték ne törjön vagy rongálódjon meg.

- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.

- Ezt az ellenőrzést rendszeres idıközönként (legalább negyedévenként) ellenőrizze, hogy a falı tartó rögzítése nem lazult-e meg.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túlsúlyos és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modellıl függıen).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.

3. Alkalmazhatóság és mőszaki adatok

- A termék magánháztartási használatra készül.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- A termék kizárólag az elıírt célra használja.
- Maximális teherbírás: 5 kg

4. Szerelési elıkészítés és összeszerelés

- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésrıl lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielıtt (1a ábra).
- A mélység állításához lazítsa meg enyhén a csavart, állítsa be a megfelelő mélységet és rögzítse ismét biztonságsáos a csavart (lásd 3. ábra).
- Felszerelés közben a csuklókat úgy kell rögzíteni, hogy a termék oldalirányú mozgatsa lehetséges legyen.

5. Beállítás és karbantartás

- Felszerelés után szabályos idıközönként (áttagban negyedévenként) ellenőrizze, hogy a falı tartó rögzítése nem lazult-e meg. Tisztításához vizet és háztartási tisztítószert használjon.
- Az oldalirányú beállításához nem kell meglaézni a csavarokat.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelısséget vagy szavatosságot nem vállal a termék és az ellenőrzést rendszeres idıközönként (áttagban negyedévenként) ellenőrizze, hogy a falı tartó rögzítése nem lazult-e meg. Tisztításához vizet és háztartási tisztítószert használjon.

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal
Közvetlen vonal: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)
További támogatási információk itt talál:
www.hama.com

CZ Návod k použití

1. Obsah balení

- Nástěnný držák reproduktoru
- Instalační sada
- Informace k používání

Poznámka

Před instalací držáku zkontrolujte, zda je montážní sada kompletní, a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.

2. Bezpečnostní pokyny

- Upozornění**
- Dbejte na to, že dodané hmoždinky jsou schváleny pouze pro beton a zdi z plných cihel.
- Vhodný montážní materiál zakupte v odborné prodejně v případě jiného druhu materiálu a konstrukce zdi, na kterou chcete přístroj instalovat.
- V případě pochybnosti se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!
- Při montáži dbejte na to, aby nedošlo ke stlačení nebo poškození elektrických vedení.

- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohli nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zatížení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován symetricky!
- V blízkosti umístění zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

Další podrobné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

3. Oblast použití a specifikace

- Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
- Výrobek je určen pouze pro použití v budovách s interiérem.
- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Maximální nosnost: 5 kg

4. Požadavky na instalaci a instalace

- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1a ff.).
- Pro přestavení hloubky mírně otevřete šrouby, nastavte vhodnou hloubku a šrouby opět bezpečně upevněte (viz obr. 3).
- Během instalace upevněte klouby tak, aby byl možný postranní pohyb výrobku.

5. Nastavení a údržba

- Pro nastavení sklonu a otáčení není potřeba povolovat žádné šrouby.
- Pro postranní pohyb nemusí být uvolněny žádné šrouby.

6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neobornou instalací, montáží nebo neoborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

7. Servis a podpora
Máte otázky k produktu? Obratěte na na poradenského oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-0 (německy/anglicky)
Další podrobné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia

- Nástenný držák reproduktora
- Instalačný set
- Informácie na používanie

Poznámka

Pred inštaláciou držáka skontrolujte, či je montážny set kompletný, a uistite sa, že neobsahuje žiadne alebo poškodené diely.

2. Bezpečnostné upozornenia

- Upozornenie**
- Uvedomte si, že dodané hmoždinky sú schválené len pre steny z betónu a plných tehál.
- Obstarajte si vhodný montážny materiál v odbornej predajni v prípade odlišného druhu materiálu a konštrukcie steny určenej pre inštaláciu.
- Ak budete na pochybách, poverte montážou tohto výrobku vyškolených odborníkov a nepokúšajte sa to urobiť sami!
- Pri montáži dajte na to, aby neboli prítvrdé alebo poškodené žiadne elektrické káble.

- Výrobok nikdy nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržiavať osoby.
- Po montáži výrobku s zaťažením, ktoré je na ňm umiestnené zkontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
- Táto kontrola sa musí opakovať v pravidelných odstupoch (najmenej štvrtročne).
- Dbajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálne dovolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovolené rozmery.
- Dbajte na to, aby výrobok nebol zaťažený asymetricky.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaže (v závislosti od modelu).
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

3. Oblast použití a specifikácia

- Výrobek je určený pre súkromné použitie v domácnosti
- Výrobek je určený len pre použití vnútri budov.
- Výrobok používaťe výlučne na stanovený účel.
- Maximálna nosnosť: 5 kg

4. Požadavky na inštaláciu a inštalácia

- Přečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. 1a ff.).
- Pre nastavenie hlčky mierne uvoľnite skrutky, nastavte vhodnú hĺbku a skrutky opať zafixujte (pozri obr. 3).
- Počas inštalácie treba kĺby upevniť tak, aby bol možný bočný pohyb výrobku.

5. Nastavenie a údržba

- Po nastavení sklonu a otačania nie je potreba povolovať skrutky.
- Pre postranný pohyb nemusia byť uvoľnené žiadne skrutky.

6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neobornej inštalácie, montáže alebo neoborného použitia výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

7. Servis a podpora
S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenskú oddelenie firmy Hama.
Hotlinie: +49 9091 502-0 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem

- Suporte de parede para colunas
- Kit de montagem
- Estas instruções de utilização

Nota

Antes da instalação do suporte, verifique se o kit de montagem está completo e certifique-se de que não contém peças avariadas ou danificadas.

2. Indicações de segurança

- Aviso**
- Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para paredes de betão e tijolo maciço.
- Em caso de outros tipos de materiais e construções na parede dos previstos para a instalação, adquira material de instalação adequado no comércio especializado.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!
- Durante a montagem, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico fica esmagado ou danificado.

- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em f unção do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.

3. Área de aplicação e especificações

- O produto foi concebido para uso doméstico.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista.
- Capacidade máxima de carga: 5 kg

4. Trabalho preliminar e instalação

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1a e seguintes).
- Para a regulação da profundidade, desaperte ligeiramente os parafusos, ajuste a profundidade pretendida e volte a apertar firmemente os parafusos (ver figura 3).
- Durante a instalação, as articulações devem ser fixadas de forma que seja possível a deslocação lateral do produto.
- Ajuste e manutenção**
- Para realizar o ajuste da inclinação e a deslocação lateral, não é necessário desapertar quaisquer parafusos.
- Para a deslocação lateral, não é necessário desapertar quaisquer parafusos.

6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Servis a podpora
Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente:
+49 9091 502-0 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.hama.com

BG Ръководство за обслужване

1. Съдържание на опаковката

- Стенен държач за високоговорител
- Инсталационен комплект
- Инструкции за употреба

Забележка

Моля, преди инсталацията на държача, проверете монтажния комплект за липси и се уверете, че не се съдържат дефектни или повредени части.

2. Забележки за безопасност

- Внимание**
- Съобразете се, че включените крепежни елементи за стена са за стени от бетон или от солидни тухли.
- Ако стената, на която искате да монтирате стойката е направена от различен материал и е различен тип конструкция от описаните в настоящото ръководство, необходимо е да си купите подходящи крепежни елементи от специализирани магазини.
- Ако имате съмнения, относно начина на монтаж, по-добре се обърнете към квалифициран техник и не се опитвайте да го монтирате сами!
- Уверете се, че електрическите кабели не са били притиснати или повредени по време на монтажа.

- Не монтирайте продукта над места, където е възможно да се обилни хора.
- След монтажа на стойката и товара, уверете се, че са монтирани стабилно и е безопасно да се работи с тях.
- Проверявайте стойката регулярно (поне веднъж на три месеца).
- Когато проверявате, уверете се, че продукта не е натиснат с тегло над допустимото или с размери над допустимите.
- Уверете се, че продуктът е монтиран симетрично.
- Поддръжките чисно мястото на монтаж (спрямо модела).
- В случай на повреда в продукта, премахнете товара, който е монтиран на него и спрете да го използвате.

3. Предназначение за ползване и спецификации:

- Продуктът е предназначен за частна битова употреба.
- Продуктът е предвиден само за употреба в градини.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Максимална товарносимост: 5 kg

4. Използване за инсталация и инсталиране

- Създайте посочено в останалите предупреждения и инструкции за безопасност. Прочетете внимателно всяка инструкция или използваните инструкции за монтаж (Фиг. 1a ff.).
- За да регулирате дълбочината, разхлабете леко винтовете, регулирайте до желаната дълбочина и след това затегнете стабилно винтовете (вжх фиг. 3).
- При монтаж шарнирите трябва да се фиксират така, че продуктът да може да се движи настрана.

5. Настройка и поддръжка

- Не е необходимо да разхлабвате болтовете, свързани с конструкцията на продукта, за да местите странично стойката.

6. Ограничение на отговорността
Hama GmbH & Co. KG не носи отговорност и не осигурява гаранционна поддръжка при повреди, които са резултат от неправилна инсталация/ монтаж, неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за употреба и безопасност.

7. Сервис и поддръжка
Ако имате въпроси, свързани с продукта, моля, свържете се с продуктитевие консултанти на Hama.
Гореща линия:
+49 9091 502-0 (Немски/Английски)
Повече информация може да намерите тук:
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com